Text

Description automatically generated

**Vaccine Messages: English to Romanian translation**

**Are the vaccines safe?**

**Vaccinurile sunt sigure?**

Millions of people have been given the COVID-19 vaccine. Side effects are rare, and no long-term complications have been reported.

Milioane de oameni au primit vaccinul COVID-19. Efectele secundare sunt rare și nu au fost raportate complicații pe termen lung.

Short-term side effects might include:

Efectele secundare pe termen scurt ar putea include:

* a sore arm where the needle went in
* un braț inflamat în locul în care a fost introdus acul
* feeling tired
* senzație de oboseală
* a headache
* o durere de cap
* feeling achy
* senzație de durere
* feeling sick
* senzație de rău

**Will the vaccine give me COVID-19?**

**Vaccinul îmi va transmite COVID-19?**

The vaccine cannot give you COVID-19.

Vaccinul nu vă poate transmite COVID-19.

**It normally takes years to develop a vaccine**

**În mod normal, este nevoie de ani pentru a dezvolta un vaccin**

* Lots of government and private funding was invested very quickly.
* Multe fonduri guvernamentale și private au fost investite foarte repede.
* Researchers met more regularly and used the internet instead of travelling. They answered questions very quickly, and non-COVID-19 research was reduced.
* Cercetătorii s-au întâlnit mai des și au folosit internetul în loc să călătorească. Ei au răspuns la întrebări foarte repede și cercetarea non-COVID-19 a fost redusă.
* When testing was first announced, 250,000 people in the UK signed up straight away, along with hundreds of thousands more from around the world.
* Când testarea a fost anunțată pentru prima dată, 250.000 de oameni din Regatul Unit s-au înscris imediat, împreună cu alte sute de mii din întreaga lume.

All these things made the process much quicker.

Toate aceste lucruri au făcut procesul mult mai rapid.

**Are results from vaccine trials accurate and reliable?**

**Rezultatele testelor de vaccinare sunt corecte și fiabile?**

* The Health Research Authority (HRA), who protect the public in health research, made sure that the research was, and still is, done properly.
* Autoritatea de Cercetare în Domeniul Sănătății (Health Research Authority - HRA), care protejează publicul în cercetarea în domeniul sănătății, s-a asigurat că cercetarea a fost și este încă făcută în mod corespunzător.
* There were 650 COVID-19 studies, for which around 400,000 people in the UK were recruited. All the procedures necessary to ensure the vaccines are safe were followed.
* S-au efectuat 650 de studii pentru COVID-19, pentru care au fost recrutate aproximativ 400.000 de persoane din Regatul Unit. Au fost respectate toate procedurile necesare pentru a asigura siguranța vaccinurilor.
* The vaccines met the strict safety standards of the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA), who make sure medicines are safe for use in the UK.
* Vaccinurile au îndeplinit standardele stricte de siguranță ale Agenției de Reglementare a Medicamentelor și Produselor Medicale (Medicines and Healthcare products Regulatory Agency - MHRA), care se asigură că medicamentele sunt sigure pentru utilizare în Regatul Unit.

**I’m pregnant, can I still get the vaccine?**

**Sunt însărcinată, mi se poate administra vaccinul?**

Currently, there’s no evidence that COVID-19 vaccines are unsafe if you’re pregnant. But more evidence is needed. Check with your GP first.

În prezent, nu există dovezi că vaccinurile COVID-19 sunt nesigure dacă sunteți gravidă. Dar sunt necesare mai multe dovezi. Verificați mai întâi cu medicul dvs. de familie.

**COVID-19 vaccine ingredients**

**Ingrediente vaccin COVID-19**

* Approved COVID-19 vaccines do not contain any animal products (beef, pork, gelatine or egg).
* Vaccinurile COVID-19 aprobate nu conțin produse de origine animală (carne de vită, porc, gelatină sau ou).
* They do contain a medicine called mRNA which helps our bodies to make the antibodies needed to protect us from COVID-19. mRNA cannot change or alter your DNA.
* Ele conțin un medicament numit ARNm care ajută corpurile noastre să facă anticorpii necesari pentru a ne proteja de COVID-19. ARNm nu vă poate modifica sau schimba ADN-ul.

**COVID-19 vaccines and microchips**

**Vaccinurile COVID-19 și microcipuri**

It would be impossible to inject a microchip using the needle required to provide a COVID-19 vaccine. The microchip would be too large (at least 12mm x 2mm including casing) to be injected through a needle.

Ar fi imposibil să se injecteze un microcip utilizând acul necesar pentru administrarea unui vaccin COVID-19. Microcipul ar fi prea mare (cel puțin 12mm x 2mm incluzând carcasa) pentru a fi injectat printr-un ac.

**Should I get vaccinated?**

**Ar trebui să mă vaccinez?**

Vaccination will help to protect you and your loved ones. The more people are vaccinated the better things will be. The NHS has a clear vaccine plan and will contact you when it’s your turn to get the vaccine. Those most at risk are being

vaccinated first.

Vaccinarea vă va ajuta să vă protejați pe dumneavoastră și pe cei dragi. Cu cât sunt vaccinați mai mulți oameni, cu atât lucrurile vor fi mai bune. NHS are un plan clar de vaccinare și vă va contacta atunci când vă vine rândul pentru administrarea vaccinului. Cei mai expuși riscului sunt vaccinați mai întâi.

While the vaccines are being rolled out, keep doing the right things to keep yourself and your loved ones safe.

În timp ce se administrează vaccinurile, faceți în continuare lucrurile potrivite pentru a vă menține în condiții de siguranță pe dvs. și pe cei dragi.

Keep Haringey safe

Păstrați Haringey în condiții de siguranță

**Hands**

**Mâini**

Wash your hands as often as possible. If you can’t wash your hands use sanitiser.

Spălați-vă pe mâini cât mai des posibil. Dacă nu vă puteți spăla pe mâini, folosiți un dezinfectant.

**Face**

**Față**

Wear a face mask or face covering. Making sure it covers your nose and mouth.

Purtați o mască de față sau ceva care să vă acopere fața.Asigurându-vă că vă acoperă nasul și gura.

**Space**

**Spaţiu**

Keep your distance from others.

Păstrați-vă distanța față de ceilalți.

It’s important to protect yourself, your community and your loved ones during the pandemic.

Este important să vă protejați pe dvs., comunitatea dvs. și pe cei dragi în timpul pandemiei.

**Got symptoms? Get tested!**

**Prezentați simptome? Testați-vă!**

If you have symptoms of coronavirus call 119.

Dacă prezentați simptome de coronavirus, sunați la 119.

If you or anyone else in your home tests positive for coronavirus, make sure you follow the self-isolation guidelines.

Dacă dvs. sau oricine altcineva din locuința dvs. se testează pozitiv pentru coronavirus, asigurați-vă că urmați îndrumările pentru auto-izolare.